

Datum _____

Cuestionario para mujeres con diabetes gestacional

Por favor, responda las preguntas siguientes lo mejor que pueda.

Fragebogen für Frauen, die Schwangerschaftsdiabetes hatten, Bitte beantworten Sie uns ein paar Fragen, so gut Sie können.

¿Tiene consigo el informe de parto, el registro de maternidad y/o la libreta amarilla del niño? No Sí
 Haben Sie den Entbindungsbericht, den Mutterpass und/oder das gelbe Kinderheft dabei? Nein Ja

¿Cuándo naciste? _____
 Wann haben Sie geboren?

¿En qué hospital diste luz? _____
 In welcher Klinik haben Sie geboren?

¿Se indujo el parto? No Sí
 Wurde die Geburt eingeleitet? Nein Ja

¿Fue posible un parto vaginal normal? No Sí
 War eine normale vaginale Geburt möglich? Nein Ja

¿Fue necesario un parto con fórceps o una extracción con ventosa? No Sí
 War eine Zangenentbindung oder Saugglocke nötig? Nein Ja

¿Fue necesaria una cesárea? No Sí, ¿por qué?
 War ein Kaiserschnitt nötig? Nein Ja, weshalb:

Diabetes
 Diabetes

Arresto laboral
 Geburtsstillstand

Cesárea deseada
 Wunsch Kaiserschnitt

Cesárea repetida
 Erneuter Kaiserschnitt

Posición desfavorable del niño en la pelvis
 Ungünstige Lage des Kindes im Becken

ruidos cardíacos alterados en el niño
 veränderte Herztöne beim Kind

No conozco ningún motivo
 Mir ist kein Grund bekannt

Peso estimado del niño mayor a 4000g
 Geschätztes Gewicht des Kindes über 4000g

Inducción frustrante
 Frustrane Einleitung

Complicaciones en la madre
 Komplikationen bei der Mutter

Complicaciones en el niño
 Komplikationen beim Kind

Partos múltiples
 Mehrlinge

Otro _____
 Sonstige

¿Tuviste alguna complicación durante el parto? No Sí, ¿cuáles?
 Gab es Komplikationen bei Ihnen bei der Geburt? Nein Ja, welche:

Anemia <10 g/dl
 Blutarmut (Anämie) <10g/dl

Sangrado >1000 ml
 Blutung >1000ml

Fiebre
 Fieber

Rotura uterina
 Gebärmutterriss (Uterusruptur)

Complicaciones cardiovasculares
 Herz-Kreislauf-Komplikationen

Trombosis venosa profunda
 Beinvenenthrombose

Desgarro perineal grado 3-4
 Dammriss Grad 3-4

Síndrome HELLP
 HELLP-Syndrom

Cirugía uterina (histerectomía)
 Gebärmutteroperation (Hysterektomie)

Embolia pulmonar
 Lungenembolie

Neumonía

Lungenentzündung (Pneumonie)

Preeclampsia

Schwangerschaftsvergiftung (Präeklampsie)

Intoxicación grave durante el embarazo (eclampsia)

Schwere Schwangerschaftsvergiftung (Eklampsie)

Envenenamiento de la sangre (sepsis)

Blutvergiftung (Sepsis)

Trastorno/infección de la cicatrización de heridas

Wundheilungsstörung/-infektion

Otro _____

Sonstige

¿Su hijo tiene o tuvo problemas de salud?

Hat oder hatte Ihr Kind gesundheitliche Probleme?

No

Keine

Distocia de hombros (distrofia de hombros)

Schulterdystokie (Geburtsstillstand der Schulter)

Hipoglucemia, en caso afirmativo: ¿su hijo necesitó una infusión de glucosa/azúcar? No Sí

Unterzuckerung, wenn ja: benötigte Ihr Kind eine Infusion mit Glukose/Zucker?

Nein Ja

problemas respiratorios

Atemprobleme

Otro: _____

Sonstige:

¿Su hijo tiene algún defecto de nacimiento?

No

Sí, ¿cuáles?: _____

Hat Ihr Kind Fehlbildungen?

Nein

Ja, welche:

¿Su hijo ha sido trasladado a la unidad neonatal?

No

Sí, ¿por qué?

Wurde Ihr Kind auf die Neugeborenen Station verlegt?

Nein

Ja, warum:

¿Es una niña un niño no especificado?

Ist es ein Mädchen

Junge

unbestimmt

¿Cuánto medía su bebé al nacer? _____ cm

Wie groß war Ihr Kind bei der Geburt? cm

¿Cuánto pesó su bebé al nacer? _____ g

Wie schwer war Ihr Kind bei der Geburt? g

¿Qué puntuación de Apgar tuvo su bebé después del nacimiento?

Welchen Apgar Score hatte Ihr Kind nach der Geburt?

• Apgar después de 1 minuto _____

Apgar nach 1 Minute

• Apgar después de 5 minutos _____

Apgar nach 5 Minuten

• Apgar después de 10 minutos _____

Apgar nach 10 Minuten

¿Qué valor de pH se midió en la sangre del cordón umbilical? _____ no sé

Welcher pH-Wert wurde im Nabelschnurblut gemessen? weiß nicht

¿Estás amamantando? Sí, estoy amamantando completamente

No, ya dejé de amamantar

Stillen Sie?

Ja, ich stille voll

Nein, ich habe schon abgestillt

Sí, doy el pecho y complemento

No, no he amamantado

Ja, ich stille und füttere zu

Nein, ich habe nicht gestillt

¿Sigues sintiendo molestias por el parto?

No

Sí, ¿cuáles?

Leiden Sie noch unter Beschwerden durch die Geburt?

Nein

Ja, welche:

¿Tiene alguna petición o comentario para la reunión?

Haben Sie Wünsche und Anmerkungen für die Besprechung?

¿Quién es su médico de familia? _____

Wer ist Ihr Hausarzt / Ihre Hausärztin?

A medir y rellenar en la consulta - Cuestionario tras GDM

Von der Praxis zu messen und auszufüllen – nach GDM

Patienten-ID: _____

Diabetes Screening:

Datum: _____

Gewicht der Mutter: _____ kg

HbA1c: _____ %

Nüchtern-Glukose: _____ mg/dl

OGTT-Glukose nach 120 min: _____ mg/dl

Postpartale Nachsorge:

bei welchem Arzt _____

nach wie vielen Jahren? _____